



Agence internationale de l'énergie atomique

CIRCULAIRE D'INFORMATION

INF

INFCIRC/521

16 septembre 1996

Distr. GENERALE

FRANÇAIS

Original : ANGLAIS

COMMUNICATION DU 31 JUILLET 1996 REÇUE DE LA MISSION PERMANENTE DU JAPON AUPRES DE L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE

1. Le 1er août 1996, le Secrétariat de l'AIEA a reçu une communication du représentant permanent du Japon en date du 31 juillet 1996 transmettant le texte des observations faites par le Secrétaire du Cabinet japonais au sujet du dernier essai nucléaire effectué par la Chine et de l'annonce par ce pays d'un moratoire sur les essais nucléaires.
2. A la demande du représentant permanent du Japon, les observations du Secrétaire du Cabinet japonais sont communiquées aux Etats Membres de l'Agence pour leur information.

TEXTE DU COMMUNIQUE DE PRESSE DU 29 JUILLET 1996

Observations du Secrétaire du Cabinet au sujet des essais nucléaires chinois

1. Il est extrêmement regrettable que la République populaire de Chine ait procédé aujourd'hui à un nouvel essai nucléaire, en dépit des demandes répétées de la communauté internationale, et notamment du Japon, l'invitant à mettre fin à ses essais nucléaires, et au moment où des efforts intenses sont déployés pour faire aboutir les négociations sur le Traité d'interdiction complète des essais (CTBT) qui sont actuellement dans leur phase finale à la Conférence de Genève sur le désarmement.
2. La Chine a fait savoir qu'elle observerait un moratoire sur les essais nucléaires à compter du 30 juillet. Le Japon espère sincèrement que la Chine oeuvrera d'une manière générale pour que les négociations sur le CTBT aboutissent rapidement et pour promouvoir le désarmement nucléaire en vue de débarrasser le monde des armes nucléaires.
3. Aujourd'hui, le 29 juillet, le Ministre des affaires étrangères, M. Yukihiko Ikeda, fera part à l'ambassadeur de Chine au Japon, M. Xu Dunxin, de la position du Japon exposée ci-dessus.